

化物語 BAKEMONO GATARI

4

ปกรณัมของเหล่าภูต

เรื่อง : NISIOISIN
ภาพ : Oh!great

Character Design : VOFAN



เซ็นโจกาฮาระ ฮิตากิ

Senjogahara
Hitagi

เด็กสาวผู้ที่เคยถูก
“ปู” ช่วงชิงน้ำหนัก
ตอนที่พามาโยไปส่ง
กับโคโยมิ ก็ได้บอก
ความในใจกับเขา



อารารากิ โคโยมิ

Araragi
Koyomi

เด็กหนุ่มที่ถูกผีดูดเลือด
เล่นงาน เขาถูกฮิตากิ
สารภาพรัก จึงกำลัง
คบหากับเธอ



ฮาจิคุจิ มาโย

Hachikuji
Mayoi

“หอยทากหลงทาง” ที่
ไม่สามารถไปถึงบ้าน
แม่ได้ พอได้พวกโคโยมิ
ช่วยก็ไปถึงได้ในที่สุด

แนะนำตัวละคร



ฮานะคาวา สึบาสะ

Hanekawa
Tsubasa

ผู้เคยถูก “แมว” สิง
หัวหน้าห้องผู้ถูกต้อง
ยุติธรรมและเป็นเพื่อน
ร่วมชั้นของโคโยมิ มี
ปัญหาคอครบครว

อารารากิ คาเรน

Araragi Karen

อารารากิ สึคิฮิ

Araragi Tsukihi



น้องสาวทั้งสองของโคโยมิ ฉายา “ไฟเฮอร์ซิสเตอร์ส
แห่งม.ต้นลึกลับโนะคิที่สอง” จะจับคู่กันมาทูปลูก
โคโยมิทุกเช้า คาเรนเป็นพี่ สึคิฮิเป็นน้อง



ปกรณัมที่ฟ่านซึก (เรื่องราวก่อนหน้า)

ฮาจิคุจิ มาโยคือ “หอยทากหลงทาง”
ที่ไปไม่ถึงบ้านของแม่สักที ในที่สุด
อารารากิ โคโยมิก็พาเธอไปส่งได้ด้วย
ความช่วยเหลือของเซ็นโจกาฮาระ
ฮิตากิและผู้เชี่ยวชาญด้านไคโอ โอชิโนะ
เมเมะ หลังจากนั้นฮิตากิก็ได้สารภาพรัก
กับโคโยมิ ทั้งคู่จึงเริ่มคบหากัน เรื่องราว
คลี่คลาย ความสัมพันธ์ใหม่กำเนิดขึ้น
ทุกอย่างเริ่มดำเนินไปอย่างราบรื่น...

เซ็นโจ
กา
ฮาระ
เคลิ้ม

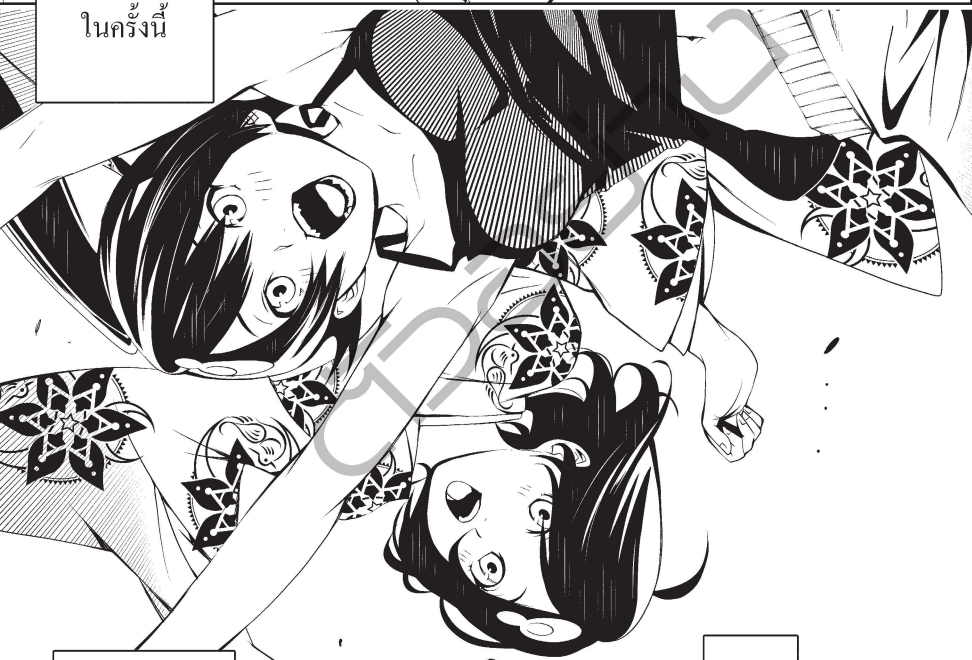


ตอนที่ 3 ลิ้งสี่รูกะ

นี่คือ...
เรื่องราว
หลังจาก
นั้น

ตื่นเถอะ
พี่ชาย
จ๋า

บทส่งท้ายของ
“หอยทาก
หลงทาง”
ในครั้งนี้



คาเรนกับลิลิ
ก็มาทาบปลุกผม
เช่นทุกครั้งแล้ว

ดูเหมือน
จะ



วัน
ถัดมา
ดูจากที่
น้องสาว
ทั้งสอง

ฟางอึ้ง
ปอดัก

ขอ
ประ
ทาน
โทษ
ครับ
บ



ทั้งคู่
เลย
ยอม
หาย
โกรธ

ผมยัง
สัญญา
ด้วยว่า
วันแม่ปีหน้า
จะไม่ออก
จากบ้าน
แม้แต่
ก้าวเดียว

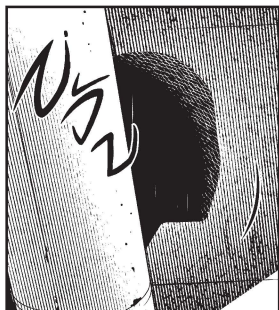
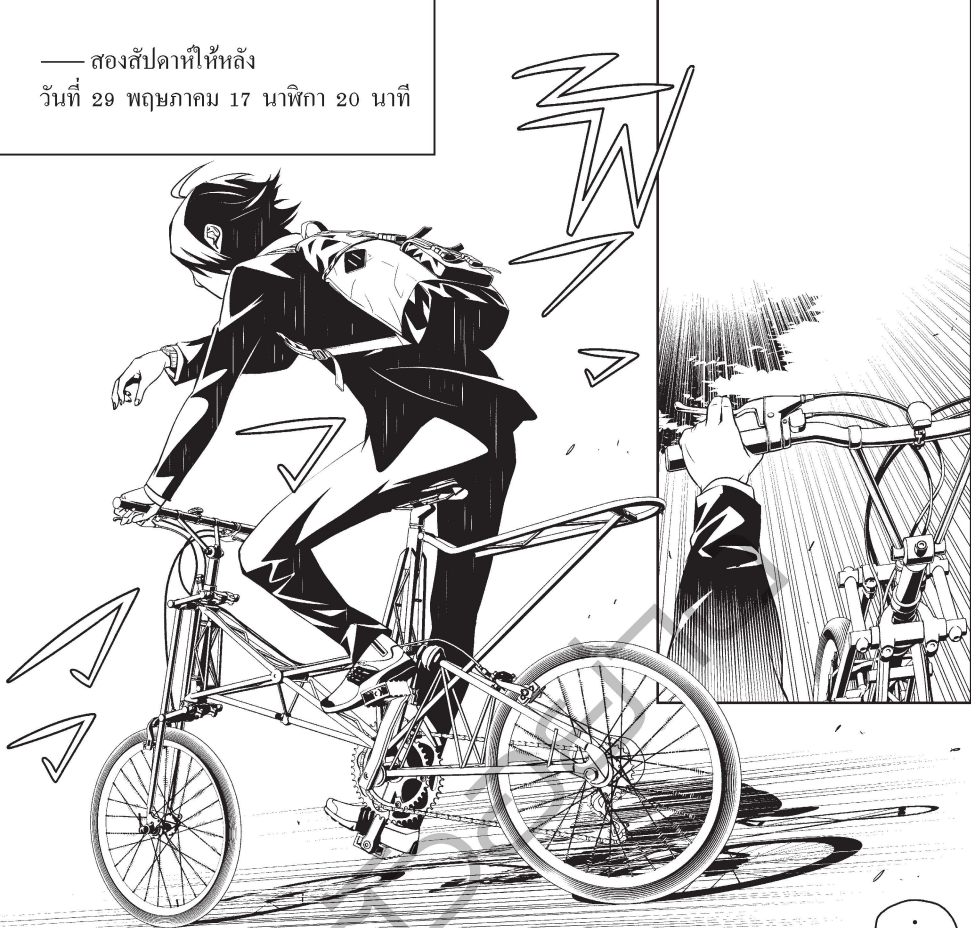
นอก
จากนี้

เป็นผลจาก
คำขอมา
แบบที่ใกล้เคียง
กับศีโรราบ
อย่าง
ไร้เงื่อนไข

บ
บ
บ
บ
บ
บ
บ

— สองสัปดาห์ให้หลัง

วันที่ 29 พฤษภาคม 17 นาฬิกา 20 นาที





อ๊ะ

คุณ
อา
เรีย
เรีย
ก็



มัน
พิลึก
จะตาย
ซัก

น่ารัก
ออก
เหมาะ
กับคุณ
ผิดคาดเลย
นะคะ

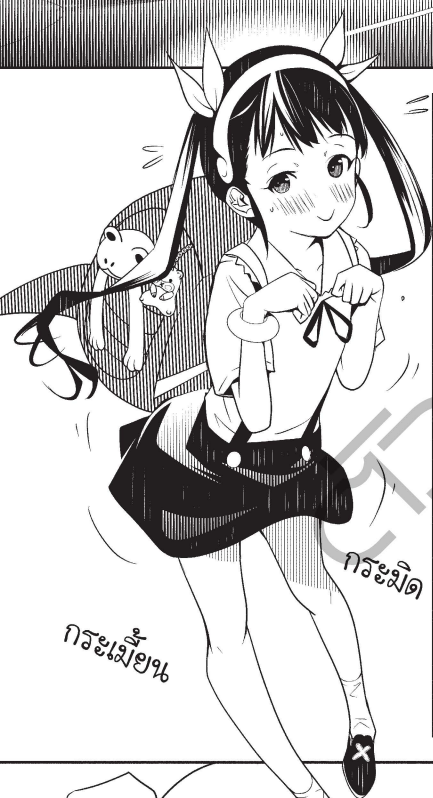


อย่าเรียก
ชื่อคนเหมือน
ล้นพันทัน
แบบนั้นได้ไหม
ฮาจิคุจิ



หลังจากนั้น
มีเรื่องอะไร
อีกบ้างไหม
คะ?

ดีจัง
ที่คุณ
สุขสบาย
ดี



กระโดด

กระเด้ง



เรื่อง
แบบนั้น
ไม่ได้มี
กันบ่อยๆ
หรอก

จะว่า
สงบสุข
หรือว่า
เรียบร้อย
ดีล่ะ



เอ๊ะ

ว่าแต่
เธอเถอะ
ฮาจิคุจิ
ไม่ไปสู่สุคติ
รีไร

เอ่อ
คือว่า
คือ
อย่างนี้
ค่ะ

เปล่าๆ
ไม่มี

ทื่อ?
มีอะไร
อย่างนั้น
เหรอคะ
?



อ้อ
เอ่อ
...



เพราะ
คุณ
อา
รา
รา
กี้
แท้ๆ

ฉันเลย
เลื่อนชั้น
จาก
วิทยุยาน
ติดที่
เป็นสั้มกเวส
ฟีร่ร้อน
แล้วค่า!!!

Up





วิญญานเร่ร่อน
Lv.3 ★



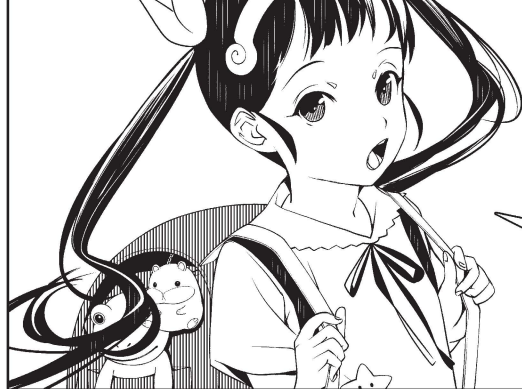
unknown
Lv.? ★



วิญญานติดกั
Lv.51 ★★

ว่าแต่ระหว่าง วิญญานติดกั กับวิญญานเร่ร่อน... มันคั่นด้วยอะไรกันหว่า ...

Job change



เห็นดู
ท่าทาง
ريب ะ
นะคะ

คุณอารารากิ
ละคะ
มีอะไร
หรือเปล่า



ใกล้ถึง
ช่วงสอบ
วัดระดับ
แล้ว

ใช่
แล้ว

สักรอบ?
หลังจากนั้น
จะออกไป
ข้างนอก
หรือคะ?

จะกลับ
ไปบ้าน
สักรอบ
ก่อนนะ

อ้อ



...
โอเวอร์
ไปแล้ว
แหละ

ระดับ...
ของคุณ
อารารากิ
...
การต่อสู้
ประเพณี
คุณค่าของ
คุณอารารากิ
สินะคะ



...ช่วย
บอกว่าไ้
มาตรงๆ
เลยเถอะ

คุณอารารากิ
เป็นพวก
สมองใช้การ
ไม่ค่อยได้
นี่นะ



...
ตกต่ำ
ปานนั้น
สินะคะ
...

แต่หาก
พลาดล่ะก็
ช่วยของแท้
และ
แน่นอน

สิ่งที่
ถูกประเมิน
คือจะ
เรียนจบ
ได้รึเปล่า...
ถึงจะ
แค่นั้น



.....
ไม่พูดว่า
“หัวไม่ดี”
แต่ใช้คำว่า
“ผลการเรียนไม่ดี”
แบบนี้
รู้สึกเหมือน
โกหกกันเลย...

ไม่เป็นไร
หรอกคะ
ฉันเองก็
ผลการเรียน
ไม่ค่อยดี
เหมือนกัน

พวก
เดียวกัน
คะ



เดี๋ยวจะไป
ตีวเพิ่ม
ที่หอสมุด
ไม่ก็
ที่เรียนพิเศษ...
สินะคะ

สรุป
คือ



ก็นะ
ผลการเรียน
ของเธอ
ระดับท็อป
ของชั้นปีนี้นะ

.....

จะไป
ตึกหนังสือ
ที่บ้าน
เซ็นโจกาฮาระ
นะ



จำได้ใช่ไหม
ฮาจิคุจิ
คนที่ผมยั่ว ๆ
คนนั้น
...



ตึก
หนังสือ
นั่น?



ทำไม
ความทรงจำ
ฟังโลกสวย
ขนาดนั้น!!?

คนสุดพิเศษ
ที่โอบอุ้มอารี
ที่ให้ฉันขี่หลัง
ตลอดทาง
จนถึงบ้าน
...



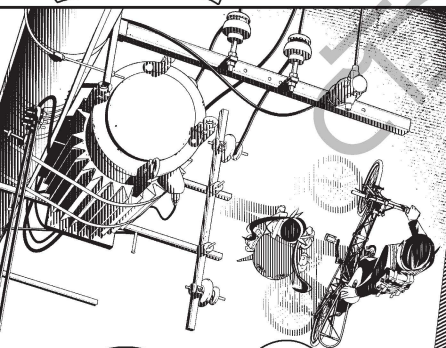
นะ...
แน่
นอน
คะ

คุณ
เซ็นโจ
กาฮาระ...
คนที่...
ตาขวาง...
ปากไม่ตรง
กับใจ...
ไม่สิ

มี
สัญญา
การรัก
กันใช่ไหม
คะ
?

หล่อ
เลือกคำ
ได้แย่มาก
!!!

เฮ้อ
...เอ๊ะ? แต่ว่า?
ถ้าจำไม่ผิด?
พวกคุณทั้งสองคน
จะเรียกว่า
อะไรดีนะ
...



แต่ว่านะ
สรุปก็คือ
แค่เอา
เรื่องตลก
หนังสือ
มาอ้าง

อืม...
แต่ว่า
คุณ
อาจารย์

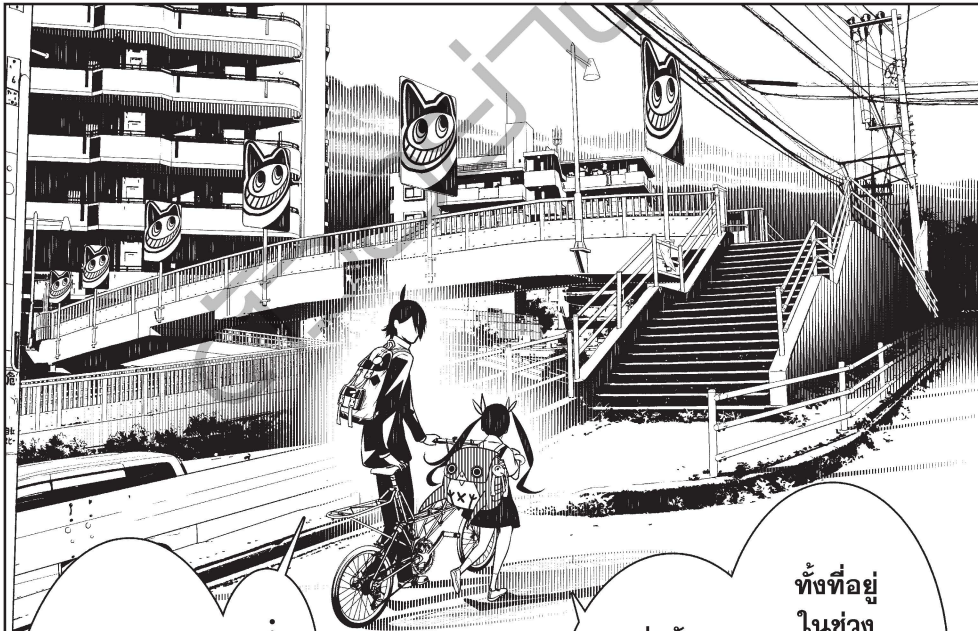


...
คลั่ง
ศัพท์
ยาย
เด็กนี่
พิลึก
ชะมัด

แล้ว
ซันนี่
ทำอะไร
ของ
หล่อน

พลอด
รัก
...

แต่จะไป
พลอดรักกัน
สองต่อสอง
ไข่มุข
ละคะ



เห็นทีจะต้อง
คุยเรื่อง
ที่ควรเป็น
ควรมี
กับเธอ
หน่อยแล้ว

...ดูทำว่า
ผมจะเป็น
ไอ้จิ้งพอดู
ในสายตา
เด็กประถม

ทั้งที่อยู่
ในช่วง
หัวเลี้ยวหัวต่อ
ว่าจะเรียนจบ
ได้หรือเปล่า
แต่กลับจะ
ไปบ้าน
คุณแพน
เนียนะคะ
ฆ่าตัวตาย
ชัด ๆ





ถ้า
เจอ
ละก็
เข้ามา
ทักกัน
ด้วย
นะคะ



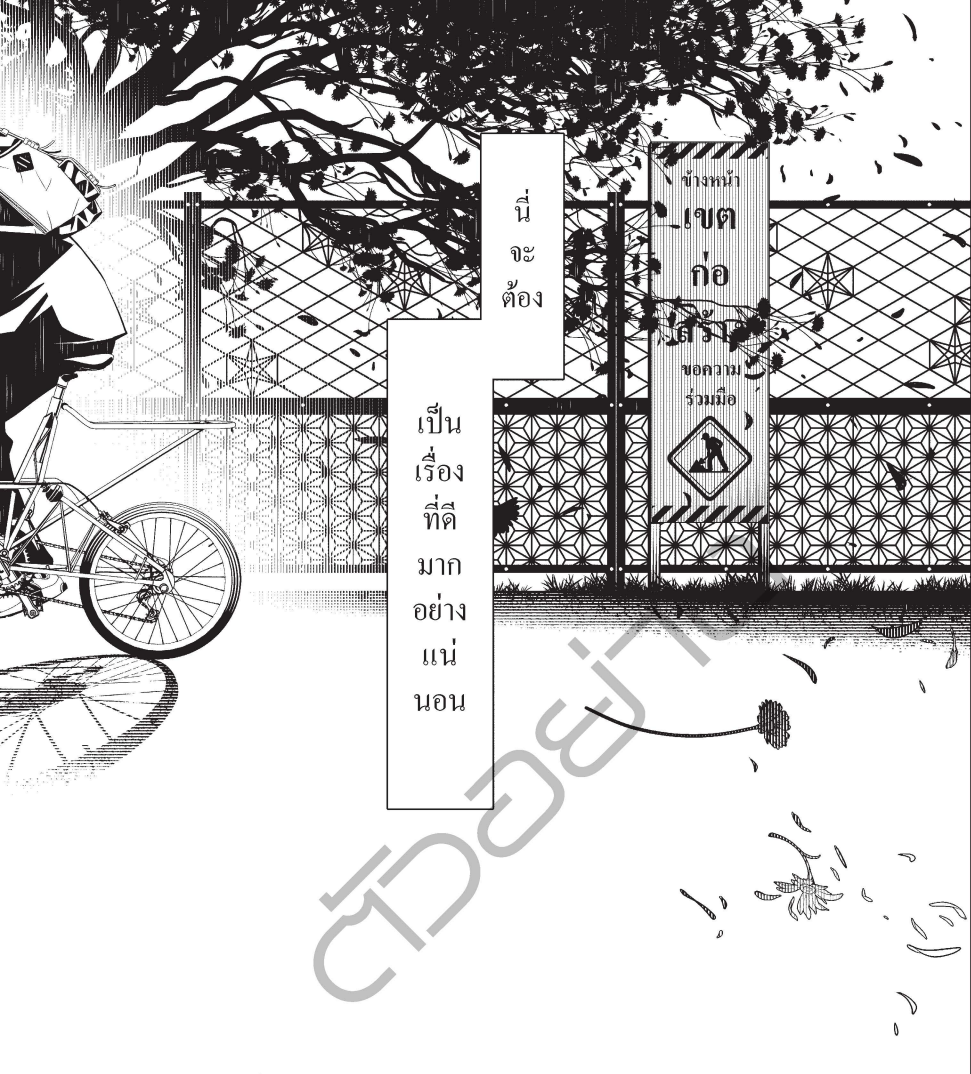
ก็นะ

ผม
คิด
ว่า



ฮาจิคุจิ
บอก
เข้
นั้

ยายนั้
บอก
แบบ
นั้



นี่
จะ
ต้อง

เป็น
เรื่อง
ที่ดี
มาก
อย่าง
แน่
นอน

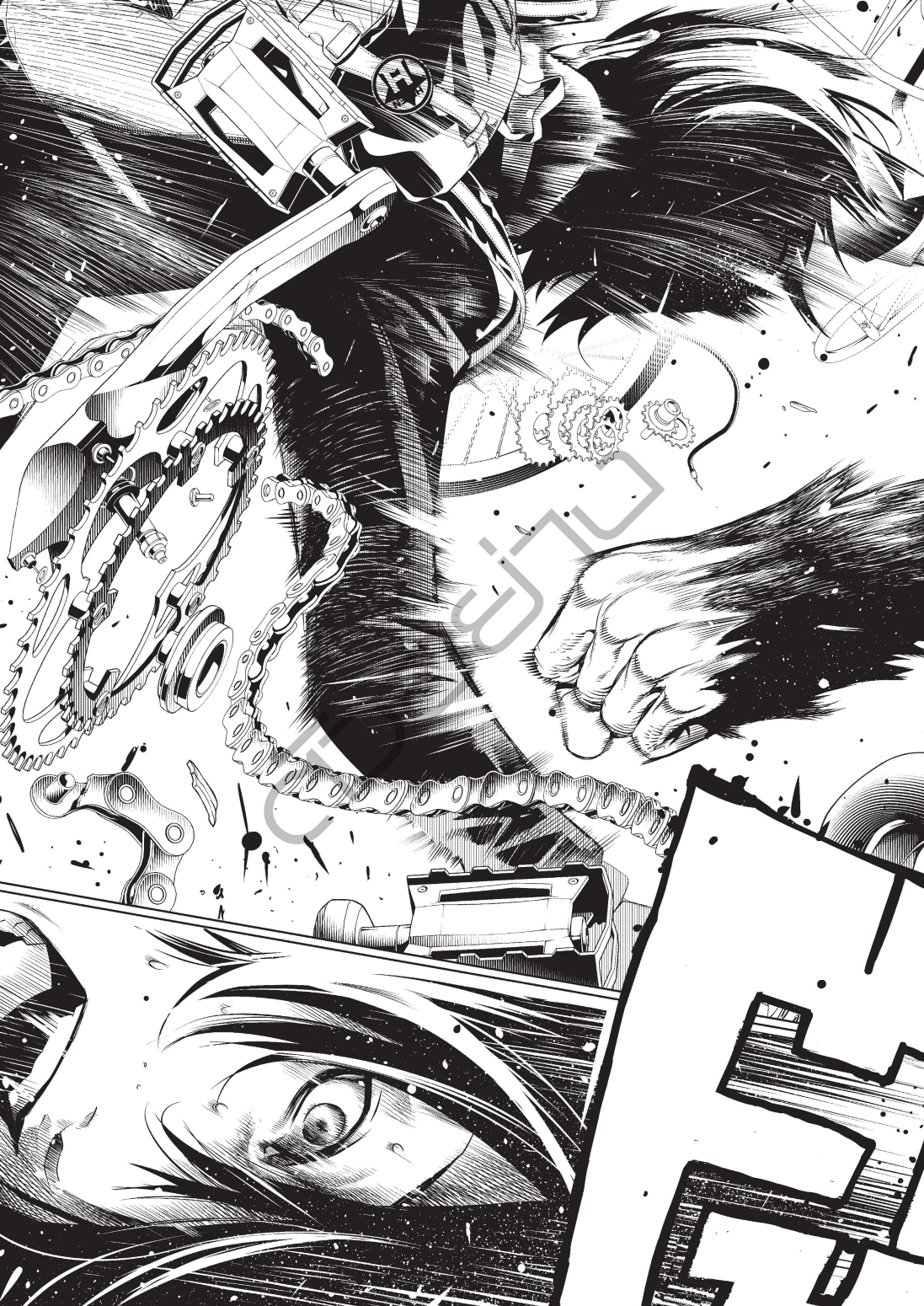


ชด
มากๆ

ชด
มาก







化
BA
KE
MO
NO
物
GA
TA
RI
語

อนันตจินตนาการ

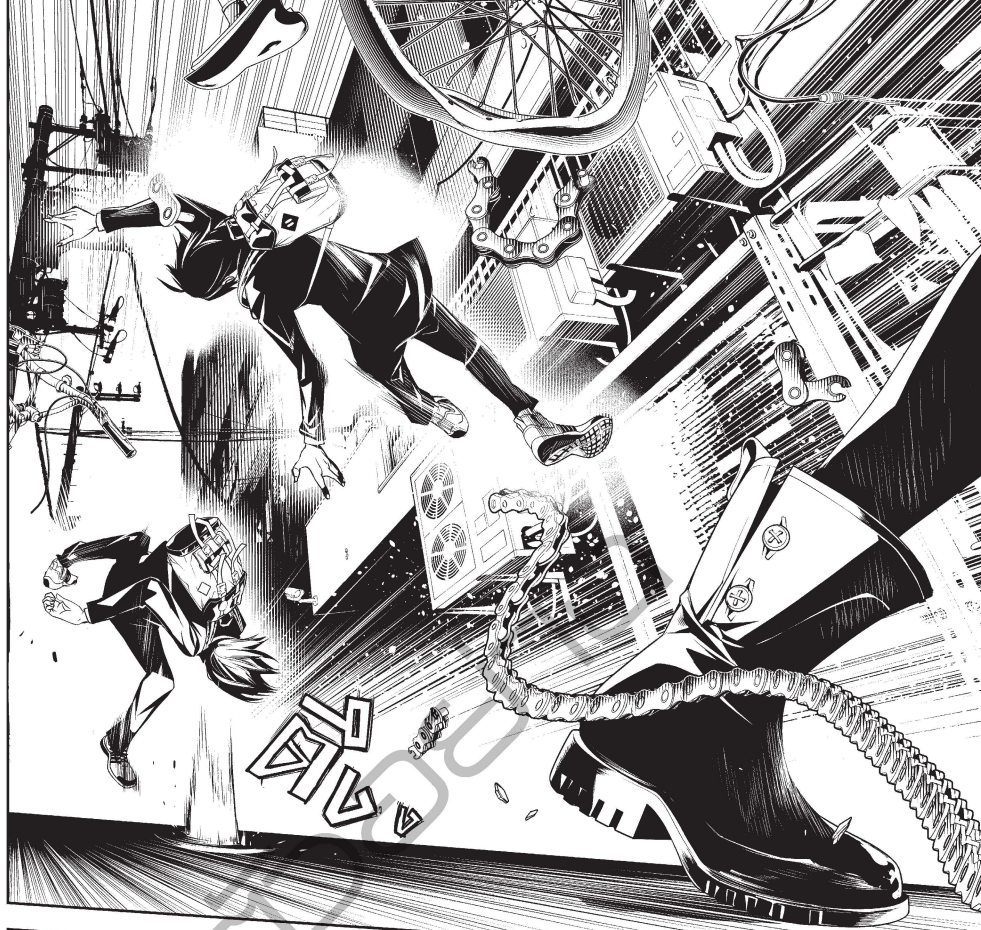


03

ลึง

สี่รูกะ





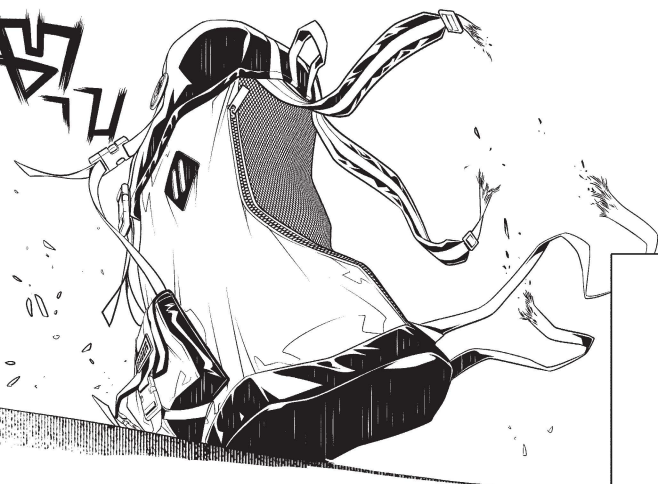
รู้จัก...
เจ้านี่



เกือบ
ไปแล้ว
!!

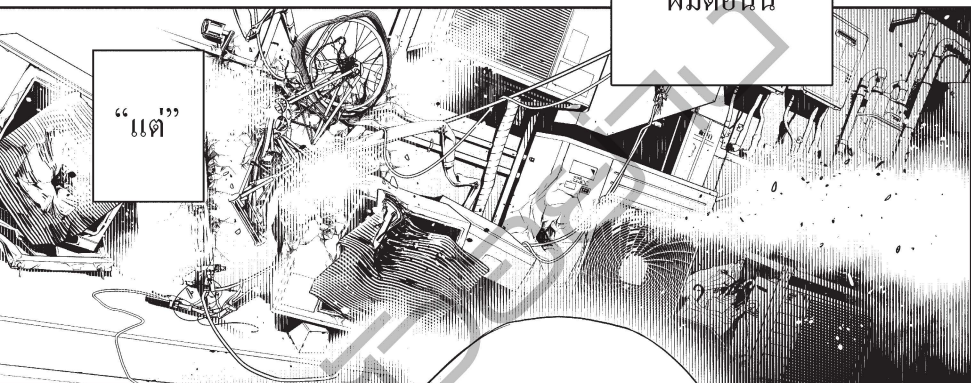
ผม

.....
กะ
...



ไม่สิ
ไม่รู้อะไร
เกี่ยวกับ
เจ้านี้
เลย

ไม่เข้าใจ
เลยว่า
ทำไมถึง
มาเล่นงาน
ผมตอนนี้



“แต่”

...ผม
เคย
รู้สึก
แบบนี้

มา
หลายครั้ง
แล้ว
...!!!!

“ปิดเทอม
ฤดู
ใบไม้ผลิ”





ค
อ

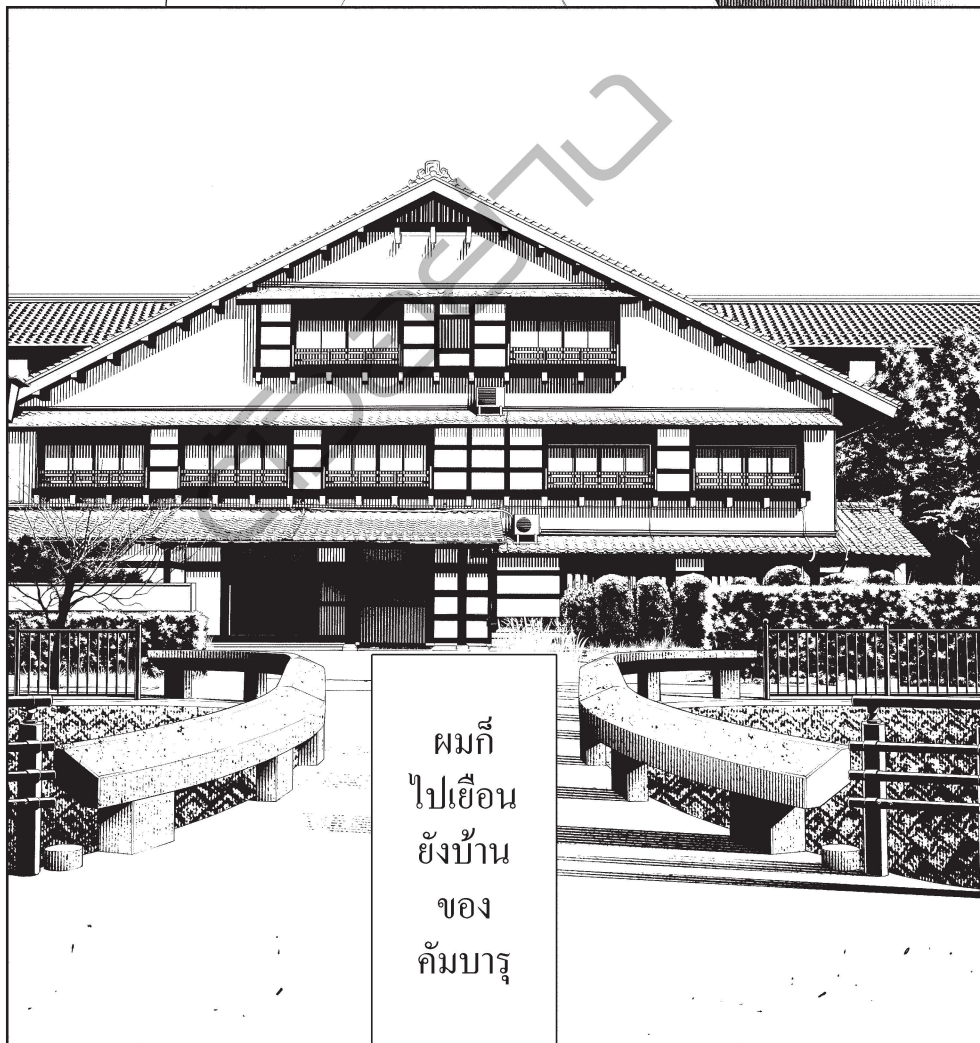
ค
อ

ค
อ

—
วัน
ต่อมา



ขอจ้อง
จากมุมนี้
ละกัน



ผมก็
ไปเยือน
ยังบ้าน
ของ
คัมบารุ

化物語 BAKEMONO GATARI

ประพันธ์ของเหล่าภูต
4

STORY : NISIOISIN

MANGA : Oh!great

แปลโดย : พลิกเมฆา

BAKEMONOGATARI volume 4

© 2019 NISIOISIN / Oh! great

All rights reserved.

First published in Japan in 2019

by Kodansha Ltd., Tokyo.

Publication rights for this Thai edition

arranged through Kodansha Ltd., Tokyo.

Thai translation rights

© 2020 DEXPRESS Co., Ltd.

ISBN 978-616-363-615-7

บรรณาธิการบริหาร : กวิน ไร่จันทน์วานิชย์

บรรณาธิการ : ชนินันท์ กิตติปัญญาคณ

ผู้ช่วยบรรณาธิการ : ชนัดดา นิตินาติ

กองบรรณาธิการ : ไศภัสรา เข้มทองใหญ่

พิสูจน์อักษร : ปรีศนีย์ ดวงพวง

กราฟิก : อภิสิทธิ์ รสโรส, พลชัย อธิบาชี, Tillitia

ฝ่ายผลิต : อุบล มิ่งมี

จัดพิมพ์โดย : บริษัท เดกซ์เพรส จำกัด

พิมพ์ครั้งที่ 1 : มิถุนายน 2563

พิมพ์, เฟลทส์และขาวคำ :

บริษัท ทวีวัฒนาการพิมพ์ จำกัด โทรศัพท์ 0-2720-5014-8

จัดจำหน่ายโดย :

บริษัท ดรีม เอกซ์เพรส [เดกซ์] จำกัด

19 สวนสน 9 ถนนรามคำแหง 60 แขวงหัวหมาก เขตบางกะปิ กรุงเทพมหานคร 10240

โทรศัพท์ 0-2735-6830 โทรสาร 0-2374-1609

<http://shop.dexclub.com>

สงวนลิขสิทธิ์ตามพระราชบัญญัติลิขสิทธิ์ (ฉบับเพิ่มเติม) พ.ศ.2558 โดย บริษัท เดกซ์เพรส จำกัด

ห้ามลอกเลียนแบบส่วนหนึ่งส่วนใดของหนังสือเล่มนี้ รวมทั้งการจัดเก็บ ถ่ายทอด ไม่ว่ารูปแบบหรือวิธีการใดๆ

ด้วยการะบวนการอิเล็กทรอนิกส์ การถ่ายภาพ การบันทึก หรือวิธีการอื่นใด โดยไม่ได้รับอนุญาต

ISBN 978-616-363-6157



9 786163 636157

DEXpress

เหมาะสำหรับ 15 ปีขึ้นไป แนวคิด เน้นภาพ

BAKEMONOGATARI volume 4

© 2019 NISIOISIN / Oh! great

All rights reserved.

First published in Japan in 2018 by Kodansha Ltd., Tokyo.

Publication rights for this Thai edition arranged through

Kodansha Ltd., Tokyo.

shop.DEXclub.com | DEXpressclub

หลังเรื่องของฮาจิคุจิ มาโยจบลง

และเริ่มคบหากับเซ็นโจกาฮาระ ฮิตากิ

อารารากิ โคโยมิก็กลับมาใช้ชีวิตตามปกติ

แต่ดูๆ เขาก็โดนเล่นงาน จากบุคคลปริศนาสวมชุดกันฝน...!?

ผลงานร่วมของ (บันทึกกับสัมผัสของยอดนักสืบชายโกะ) **NISIOISIN X Oh!great** (แอรีย์ธร ชาติกุลสุฟ้า)

นี่แหละคือรูปแบบใหม่ของ 'ปกนวนิยาย' แห่ง

